

SIGHT TRANSLATION

How to Say What You See

YES

- ✓ Contains specific instructions
- ✓ provider is present
- ✓ there is enough time
- ✓ you can understand it
- ✓ legal terms are minimal

NO

- X Contains general background info (patient bill of rights, HIPAA)
- X educational materials
- X provider isn't present
- X you cannot understand it
- X it's too long
- X too many legal terms

As always, focus on the MESSAGE and what you are COMMUNICATING

SAY NO Model

- 1. Be gracious**
- 2. Offer choices**
- 3. Give reasons**

SKILL-BUILDING

reading comprehension
summary & expansion
clozing
key ideas
reformulation
parsing/chunking
public speaking

GO TIME

SCAN
DESCRIBE
TRANSLATE 1 by 1
STEADY PACE
MONITOR

SIGHT TRANSLATION STEPS

- Scan text for subject matter and style
- Describe document if provider hasn't done so
- Sight translate sentence by sentence, focusing on one unit of meaning at a time and scanning ahead to next unit
- Maintain steady pace
- Monitor audience for visual feedback

3-2-1 REFLECTIVE PRACTICE

If possible, **record** yourself and write down:

- **Three** things you did **well**
- **Two** things that need **improvement**
- **One** thing you **learned**